

2/26

FORMANDSKABETS KONKLUSIONER

DET EUROPÆISKE RÅD

DEN 26.-27. JUNI 1989 I MADRID

Side 10 og 13 i de konklusioner, der blev udsendt i Madrid (dok. 254/1/89),
erstattes af vedlagte sider.

INDLEDNING

1. Det Europæiske Råd, forsamlet i Madrid, har behandlet situationen omkring og perspektiverne for fremskridt i retning af Den Europæiske Sammenslutning.
2. Det Europæiske Råd konstaterer med tilfredshed dynamikken i det europæiske samarbejde, som har fundet ny impuls i Fællesakten, og som giver sig udslag i Fællesskabets øgede rolle i international sammenhæng.

Gennemførelsen af det indre marked samt styrkelsen af den økonomiske og sociale samhörighed er de prioriterede mål i denne nye etape af Fællesskabets historie.

Det konstaterer ligeledes de fremskridt, som De Tolv har gjort takket være et større engagement i internationale anliggender og en større sammenhæng mellem fællesskabsmålene i egentlig forstand og Det Politiske Samarbejde.

3. Det tredje almindelige valg til Europa-Parlamentet, som fandt sted mellem den 15. og den 18. juni, er ligeledes udtryk for en konsolidering af den europæiske integration.

Det Europæiske Råd finder, at gennemførelsen af Fællesaktens bestemmelser har medført en reel og mærkbar forøgelse af Parlamentets bidrag til Fællesskabets lovgivningsproces. Dette bidrag giver sig fra nu af udslag i et effektivt samarbejde mellem Parlamentet, Kommissionen og Rådet, som finder sted i et klima af gensidig tillid.

Det Europæiske Råd påhørte i denne forbindelse et indlæg fra den afgående formand, Lord Plumb, som det ydede en særlig hyldest. Det Europæiske Råd har noteret sig den stort set positive vurdering, som Europa-Parlamentets

formand har givet af situationen med hensyn til det interinstitutionelle samarbejde og af midlerne til at forbedre det. Det ville i denne forbindelse være ønskeligt, om Fællesskabets forskellige institutioner indleder en analyse af deres rolle med henblik på tiden efter 1992.

4. Fællesskabet og Det Europæiske Politiske Samarbejde er i øjeblikket i gang med et ambitiøst arbejdsprogram, som omfatter en fuldstændig og afbalanceret gennemførelse af Fællesakten.

I. DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

A. GENNEMFØRELSE AF FÆLLESAKTEN

1. DET INDRE MARKED

GENNEMFØRELSE AF DET INDRE MARKED

Det Europæiske Råd har konstateret, at dynamikken i gennemførelsen af det indre marked hver dag yder et stadig større bidrag til væksten og til forbedringen af beskæftigelsessituationen. Hidtil har denne dynamik især været affødt af de afgørelser, der er truffet i forbindelse med fjernelsen af de tekniske handelshindringer. Der må nu ske en lignende udvikling med hensyn til fjernelsen af de fysiske og fiskale hindringer, således at der kan gennemføres et område uden indre grænser inden den 31. december 1992 i overensstemmelse med artikel 8 A i Fællesakten.

Fremskyndelsen af afgørelserne betyder, at man har gennemført langt over halvdelen af foranstaltningerne i hvidbogen. Rådet erindrer om de prioriterede områder, der blev fastlagt på møderne i Hannover og på Rhodos. Det noterer sig med tilfredshed, at der er truffet vigtige afgørelser i forbindelse med offentlige kontrakter, banker og finansielle tjenesteydelser, indbyrdes

tilnærmelse af tekniske standarder samt i transportsektoren. Det konstaterer ikke desto mindre, at der endnu er afgørelser at træffe på prioriterede områder, herunder på transportområdet og navnlig med hensyn til cabotage, og anmoder Rådet om at intensivere arbejdet i disse sektorer.

Det Europæiske Råd opfordrer Kommissionen til snarest muligt at forelægge Rådet resten af de forslag, der er nævnt i hvidbogen, og forventer, at Rådet hurtigst muligt afslutter vedtagelsen af de tekster, som skal gøre det muligt at gennemføre det indre marked.

SVIG

Det Europæiske Råd understreger nødvendigheden af, at der sættes hårdt ind mod problemet med svig i relation til Fællesskabets budget.

Det ser med tilfredshed på de meget væsentlige fremskridt, der med medlemsstaternes tilslutning til Kommissionens handlingsplan, som blev godkendt af Rådet (økonomi og finans) den 19. juni 1989, allerede er gjort med hensyn til bekæmpelsen af svig.

Det opfordrer Ministerrådet til snarest at udtale sig om de forskellige forslag til retsfor skrifter vedrørende bekæmpelse af svig, som Kommissionen har forelagt det.

SKATTER OG AFGIFTER

Det Europæiske Råd er bekymret over den forsinkelse, der er konstateret i forbindelse med løsningen af problemet vedrørende beskattning af renteindtægter, og understreger nødvendigheden af at sørge for, at liberaliseringen af kapitalbevægelserne ikke gør skattesvig lettere. Det Europæiske Råd anmoder Rådet om at intensivere sine bestræbelser for at finde en tilfredsstillende

løsning på problemet med beskatning af renteindtægter, således at man kan nå frem til en aftale inden den 1. juli 1990.

Det Europæiske Råd har med tilfredshed noteret sig, at der nu er indledt en indgående drøftelse af problematikken omkring en indbyrdes tilnærmelse af den indirekte beskatning på grundlag af de af Kommissionen foreslåede nye retningslinjer og under hensyn til medlemsstaternes forslag, og at der er etableret en procedure for en fortsættelse af drøftelserne. Det Europæiske Råd fremhæver nødvendigheden af, at man inden årets udgang opnår enighed om hovedlinjerne i en løsning på dette område under hensyn til alle de problemer, som dette indebærer, således at det indre marked kan komme til at fungere inden for den fastsatte frist.

DET AUDIOVISUELLE OMRÅDE

Det Europæiske Råd finder det uomgængelig nødvendigt, at bestræbelserne på at styrke Europas audiovisuelle kapacitet udvikles i alle henseender, således som det opfordrede til på mødet på Rhodos. Dette kræver Fællesskabets teknologiske tilstedeværelse, fri bevægelighed for programmer under hensyn til de kulturelle forskelle samt fremme af den europæiske produktion.

Det Europæiske Råd noterer sig de vigtige fremskridt, der er gjort på dette område med vedtagelsen af en afgørelse om højopløsnings-tv. Det opfordrer Rådet til, under hensyn til ovenstående, at fortsætte sine drøftelser om direktivet om fri bevægelighed for tv-billeder, således at dette kan vedtages inden for de frister, der gælder i henhold til samarbejdsproceduren med Parlamentet.

Det Europæiske Råd ønsker, at den kommende konference om audiovisuelle spørgsmål bliver en succes.

FRI BEVÆGELIGHED FOR PERSONER

Som vedtaget af Det Europæiske Råd på Rhodos, har Koordinatorgruppen udarbejdet en rapport ("Palma de Mallorca-dokumentet") om de foranstaltninger, der skal træffes på de forskellige områder for at gøre fremskridt hen imod en faktisk fri bevægelighed for personer inden for Fællesskabet.

Det Europæiske Råd, der finder, at fri bevægelighed for personer er en prioritet med henblik på 1992, godkender konklusionerne i dette dokument, som stort set bygger på den fremgangsmåde og de metoder, der er fastsat i hvidbogen om gennemførelsen af det indre marked, og som har bevist deres effektivitet i denne sammenhæng. Det giver Koordinatorgruppen mandat til efter instruks fra Rådet (almindelige anliggender) at gøre sit yderste for, at det arbejdsprogram, der er foreslået i dokumentet, kan gennemføres planmæssigt.

2. DEN SOCIALE DIMENSION

Det Europæiske Råd finder, at de sociale aspekter bør tillægges samme betydning som de økonomiske aspekter under opbygningen af det europæiske enhedsmarked, og at de derfor bør uddybes på en afbalanceret måde.

Det Europæiske Råd bekræfter sine konklusioner fra Hannover og Rhodos om gennemførelsen af det indre marked, som det mest effektive middel til at skabe nye arbejdspladser og sikre størst mulig velfærd for alle Fællesskabets borgere. Udvikling og skabelse af nye arbejdspladser skal have første prioritet i gennemførelsen af det indre marked. Fællesskabet skulle således fra 1988 til 1990 skabe 5 millioner nye arbejdspladser.

Det Europæiske Råd konstaterer med tilfredshed, at målene i artikel 118 A er under gennemførelse med vedtagelsen af vigtige direktiver om arbejdstageres sikkerhed og sundhed, som skal medføre en forbedring af livskvaliteten på arbejdspladsen.

Det Europæiske Råd understreger, at en bedre udnyttelse af de menneskelige ressourcer via uddannelse er et grundlæggende aspekt af den økonomiske og sociale udvikling; det konstaterer, at der er opnået enighed om efter- og videreuddannelse. Det Europæiske Råd opfordrer Kommissionen, Rådet og arbejdsmarkedets parter til at fremskynde det igangværende arbejde for snarest muligt at opnå gensidig anerkendelse af kvalifikationer, fuld faglig mobilitet, og gennemførelse af de to prioriterede mål, som Det Europæiske Råd besluttede i februar 1988 i Bruxelles, nemlig unges integration i arbejdslivet og bekæmpelse af langtidsledighed.

Det Europæiske Råd noterer sig med interesse de fremskridt, der er gjort på fællesskabsplan med hensyn til den sociale dialog inden for rammerne af Traktatens artikel 118 B. Det indre marked skal gennemføres i et klima af snævert samarbejde mellem arbejdsgivere og arbejdstagere, således at de økonomiske og tekniske forandringer foregår på en måde, der er socialt acceptabel. Det er med henblik herpå nødvendigt at bevare de erhvervede rettigheder på det sociale område og at styrke den økonomiske og sociale samhørighed.

Det Europæiske Råd har også gjort sig bekendt med den komparative undersøgelse af de nationale sociallovgivninger, som det anmodede Kommissionen om i Hannover. Det finder, at den analyse af ligheder og forskelle, der er indeholdt i undersøgelsen, vil være meget nyttig for det igangværende arbejde.

Det Europæiske Råd har taget til efterretning, at Kommissionen på samlingen i Rådet (socialministrene) den 12. juni forelagde et foreløbigt udkast til en fællesskabspagt om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder, som efter en første drøftelse førte til det udkast til konklusioner, som findes i bilag I, og som elleve delegationer har accepteret.

Rådet vil fortsætte arbejdet med henblik på at vedtage de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af enhedsmarkedets sociale dimension under hensyn til de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder. Det skal i denne forbindelse klarlægges, hvilken rolle fællesskabsreglerne såvel som de nationale lovgivninger og de aftalemæssige forbindelser skal spille.

Efter at have hørt arbejdsmarkedets parter skal Rådet tage stilling til denne arbejdsplan inden Det Europæiske Råds næste møde.

3. MILJØ

Det Europæiske Råd ser med tilfredshed på intensiveringen af Rådets aktiviteter i det forløbne halvår, og det fremhæver navnlig betydningen af de foranstaltninger, der er blevet vedtaget med hensyn til beskyttelse af ozonlaget, drivhuseffekten, forurenende emissioner fra biler med lavt slagvolumen og skovpolitikken.

Det Europæiske Råd er klar over sit ansvar i forbindelse med de trusler, der berører Jorden som helhed (klimaændringer, afskovning, ørkendannelse osv.), og finder, at Fællesskabet har en væsentlig rolle at spille på miljøbeskyttelsesområdet for så vidt angår både de interne retsfor skrifter og det aktive bidrag til de initiativer, der træffes på internationalt plan.

Som led i en global miljøpolitik, der omfatter bekæmpelse af ørkendannelse, erosion og afskovning, opfordrer Det Europæiske Råd Kommissionen til at forelægge et program til beskyttelse af miljøet i de områder af Fællesskabet, der er berørt af sådanne problemer.

Det Europæiske Råd har på anmodning af den tyske forbundskansler behandlet de tropiske skoves vitale bidrag til klimastabiliteten i verden og til bevarelse af Jordens genetiske ressourcer. I bevidstheden om, at de industrialiserede lande har et særligt ansvar med hensyn til opretholdelsen af de væsentlige balancer i naturen ønsker det, at disse spørgsmål behandles i snævert samarbejde med de berørte tredjelande.

Det Europæiske Råd har gjort sig bekendt med det forslag, som Kommissionen for nylig har fremsat om at oprette et europæisk miljøagentur, der skal være åbent for europæiske lande og have til formål at levere videnskabelige vurderinger af økologiske problemer. Det opfordrer Rådet til snarest muligt at behandle dette forslag.

4. FORSKNING OG UDVIKLING

På baggrund af de fremskridt, der er gjort med hensyn til gennemførelse af rammeprogrammet for fællesskabsforanstaltninger, samt det arbejde med revision af programmet, som Kommissionen og Rådet allerede har indledt, noterer Det Europæiske Råd sig, at Kommissionen agter at forelægge et nyt ramme-program for perioden 1990-1994.

Denne revision skal være anledningen til at give en ny impuls til Fællesskabets indsats på dette meget vigtige område med henblik på at styrke det videnskabelige og teknologiske grundlag i den europæiske industri som helhed og øge dens internationale konkurrenceevne.

B. DEN ØKONOMISKE OG MONETÆRE UNION

1. Det Europæiske Råd gentager, at det er fast besluttet på gradvis at gennemføre Den Økonomiske og Monetære Union som fastsat i Fællesakten og bekræftet på Det Europæiske Råds møde i Hannover. Den Økonomiske og Monetære Union skal ses i perspektivet af gennemførelsen af det indre marked og i sammenhæng med den økonomiske og sociale samhørighed.
2. Det Europæiske Råd finder, at rapporten fra udvalget under ledelse af Jacques DELORS, som beskriver en proces, der i etaper skal føre til Den Økonomiske og Monetære Union, fuldt ud opfylder kommissoriet fra Hannover og udgør et godt grundlag for det fortsatte arbejde. Det Europæiske Råd finder, at man under gennemførelsen bør tage hensyn til parallelismen mellem de økonomiske og monetære aspekter, overholde subsidiaritetsprincippet og tilgodese de specifikke situationers forskellighed.
3. Det Europæiske Råd har besluttet, at første etape af gennemførelsen af Den Økonomiske og Monetære Union skal begynde den 1. juli 1990.

4. Det Europæiske Råd anmoder de kompetente instanser (Rådet (økonomi og finans samt almindelige anliggender), Kommissionen, Centralbankchefkomitéen og Det Monetære Udvalg) om:

- a) at vedtage de bestemmelser, der er nødvendige for at iværksætte første etape den 1. juli 1990;
- b) at foretage det forberedende arbejde med henblik på indkaldelse af en regeringskonference for at fastsætte de efterfølgende etaper; denne konference skal afholdes, når første etape er begyndt, og efter en fuldstændig og adækvat forberedelse.

C. BORGERNES EUROPA

Det Europæiske Råd finder, at fremskridtene er utilstrækkelige på trods af de resultater, der er opnået på visse betydningsfulde områder vedrørende Borgernes Europa. Det opfordrer Rådet og Kommissionen til at gøre status over situationen på dette område og drage de nødvendige konklusioner med hensyn til, hvad der videre skal ske. Rådet skal aflægge rapport herom over for Det Europæiske Råd på dettes næste møde.

D. FORBINDELSERNE UDADTIL

I tråd med Rhodos-erklæringen om Det Europæiske Fællesskabs internationale rolle har Det Europæiske Råd gennemgået udviklingen i forbindelserne mellem Fællesskabet og en række af dets partnere:

- a) Det Europæiske Råd konstaterer med tilfredshed de fremskridt, der er sket i samarbejdet med EFTA-landene efter regeringschefernes topmøde i Oslo samt udenrigsministrenes fælles møde; begge møder fandt sted i marts. Det understreger i den forbindelse betydningen af hurtigt at indkredse de bedst mulige løsninger for at udvikle disse forbindelser på en mere struktureret måde. Det

ønsker på sit næste møde at få forelagt de konkrete resultater, der i mellem-
tiden er opnået på dette område.

- b) Det Europæiske Råd noterer sig, at der er sket tilfredsstillende fremskridt i forbindelse med indførelsen af en passende politik over for landene i Øst-europa, idet der sikres sammenhæng mellem fællesskabspolitikkerne og den politik, som er vedtaget inden for rammerne af Det Politiske Samarbejde i henhold til artikel 30, stk. 5, i Fællesakten. Det noterer sig i denne forbindelse de fremskridt, der er sket i retning af indgåelse af handels- og samarbejdsaftaler med en række af disse lande, og benytter lejligheden til at understrege den fælles vilje til at bidrage til de bestræbelser, der navnlig af Polen og Ungarn er indledt med henblik på åbning og genopretning af deres økonomier.
- c) Det Europæiske Råd lægger fortsat vægt på, at de multilaterale forhandlinger under Uruguay-Runden må blive afsluttet med succes; disse forhandlinger skal gøre det muligt at indføre et internationalt system, som kan tage udfordringen på verdensplan op, ikke alene for så vidt angår samhandelen med varer, men også for så vidt angår tjenesteydelser, beskyttelse af intellektuel ejendomsret og hensyntagen til udviklingslandenes særlige situation. Det bekræfter ved denne lejlighed på ny, at Fællesskabet er fast besluttet på at modsætte sig enhver anvendelse af ensidige foranstaltninger, der vil kunne bringe et sådant internationalt system i fare.
- d) Det Europæiske Råd bekræfter sit tilsagn om nære og mangesidede forbindelser med landene på den anden side af Atlanterhavet, og det ser med tilfredshed på de samarbejdsforbindelser, der allerede er etableret med den nye amerikanske regering.

- e) Det Europæiske Råd understreger den betydning, som det tillægger en konsolidering af de privilegerede forbindelser, der længe har eksisteret mellem Fællesskabet og AVS-staterne. Det glæder sig over de fremskridt, der er gjort under genforhandlingen af AVS/EØF-konventionen, og anmoder om, at disse forhandlinger må føre til et resultat inden årets udgang.
- f) Det Europæiske Råd understreger ligeledes den betydning, det tillægger en styrkelse og en udvikling af forbindelserne med de lande, der er associeret Fællesskabet.
- g) Det Europæiske Råd har med særlig opmærksomhed behandlet situationen i de mellemindkomstlande, som har et gældsproblem. Situationen i disse lande er yderst foruroligende, især i Latinamerika, hvor løsningen af problemet er af særlig betydning for en konsolidering og styrkelse af demokratiet.

Det Europæiske Råd bekræfter, at det påhviler Fællesskabets medlemsstater at spille en aktiv rolle i de relevante fora for at finde frem til realistiske løsninger i betragtning af de historiske bånd samt det kulturelle og politiske slægtskab, der knytter dem til disse lande.

Det Europæiske Råd og medlemsstaterne bekræfter i den forbindelse de konklusioner, som ministrene drog på samlingen i Rådet (økonomi og finans) i marts, og understreger medlemsstaternes vilje til at overveje løsninger, som indebærer en frivillig nedbringelse af gælden og gældsbetjeningsbyrden på basis af en "case-to-case-approach" med deltagelse af IMF og Verdensbanken. Der erindres imidlertid om, at visse medlemslande for nylig har gennemført globale foranstaltninger.

7126

Det Europæiske Råd understreger, at løsningen af dette problem ikke tåler udsættelse. Det anmoder forretningsbankerne og debitorlandene om at udvikle sådanne konkrete mekanismer, som er påkrævede for at finde en løsning på dette spørgsmål, der volder alvorlige økonomiske og politiske problemer.

Det Europæiske Råd har noteret sig det spanske forslag, som kort er gengivet i bilag II, og som går ud på at oprette en europæisk garantifond, hvis formål skal være at sikre et særligt europæisk bidrag til styrkelsen af og balancen i de internationale bestræbelser på dette område. Forslaget vil blive behandlet af Rådet (økonomi og finans).

UDKAST TIL KONKLUSIONER FRA RÅDET (socialministrene)

Rådet har haft en indgående drøftelse af det foreløbige udkast til en fællesskabspagt om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder, som Kommissionen har forelagt på denne samling.

Rådet mener, at Kommissionens foreløbige udkast i hovedtræk gengiver Det Økonomiske og Sociale Udvalgs udtalelse af 22. februar 1989 samt Europa-Parlamentets beslutning af 15. marts 1989, og at det udgør et vigtigt bidrag til gennemførelsen af det sociale Europa.

Rådet har givet udtryk for den opfattelse, at de sociale aspekter bør have samme betydning som de økonomiske aspekter under opbygningen af det europæiske enhedsmarked, og at de derfor bør uddybes på en afbalanceret måde.

Rådet ser gerne, at arbejdsmarkedets parter under de fortsatte drøftelser deltager i debatten om de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder, og at der opnås den højest mulige grad af konsensus.

Rådet erklærer, at der for det sociale Europa bør opstilles en række tilstrækkelige præcise og juridisk bindende rettigheder, samtidig med at princippet om subsidiaritet overholdes, og dialogen mellem arbejdsmarkedets parter fremmes.

Rådet finder, at Kommissionens foreløbige udkast indeholder såvel en opregning af rettigheder, der skal defineres med den største nøjagtighed, og hvis overholdelse bør sikres ved gennemførelse af obligatoriske regler i overensstemmelse med Traktaternes bestemmelser, som en række mål, der skal nås under gennemførelsen af det sociale Europa, og som skal udvikles gennem et handlingsprogram og gennem fælles politikker, uden at dette i øvrigt for nogen af parterne indskrænker den rolle, som Fællesakten har tilkendt de kollektive overenskomster.

Rådet mener, at de grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder bør godkendes snarest muligt ved en højtidelig erklæring fra stats- og regeringscheferne.

Rådet opfordrer Kommissionen til straks at indlede udarbejdelsen af reglerne om de grundlæggende rettigheder samt udarbejdelsen af handlingsprogrammet til gennemførelse af målene på det sociale område i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Hannover og på Rhodos. Rådet er endvidere enige om straks at genoptage behandlingen af og at træffe afgørelse om de forslag, som Kommissionen allerede har forelagt.

Rådet konstaterer, at der er almindelig enighed - dog med forbehold af de ændringer, der måtte blive foretaget - om de grundlæggende rettigheder, der er opregnet i det foreløbige udkast til pagt, og som udgør Fællesskabets sociale identitet.

Disse konklusioner vil blive sendt til formanden for Det Europæiske Råd.

BILAG II

ELEMENTER I DET SPANSKE FORSLAG OM OPRETTELSE AF EN EUROPÆISK GARANTIFOND (EGF)
TIL NEDBRINGELSE AF TILBAGEBETALINGERNE SAMT AF DE MEST GÆLDSATTE LANDES
UDLANDSGÆLD

1. Ordningen tager sigte på mellemindkomstlandenes gældsproblem. Den skal omfatte ikke alene landene i Latinamerika, men også landene i Nordafrika, Det Fjerne Østen og Østeuropa.
2. For at ordningen kan føres ud i livet, skal tre betingelser være opfyldt:
 - a) debitorlandene skal være enige med IMF om det økonomiske program, der skal gennemføres i de følgende tre år;
 - b) bankerne skal acceptere de nedsættelser, som IMF og EGF finder passende;
 - c) de kreditorlande, som ikke er medlem af EGF, skal på basis af en "case-to-case-approach" yde samme indsats som de lande, der deltager i ovennævnte fond.
3. Oprettelsen af EGF skal styrke det påtænkte multilaterale aspekt af behandlingen af gældsproblemet.

4. Fonden skal muliggøre en mere afbalanceret fordeling af indsatsen, idet man sikrer sig, at forretningsbankerne påtager sig deres del af ansvaret.
5. Da EGF skal være en garantiordning, er det ikke meningen, at de deltagende lande skal indbetale indskud.
6. EGF oprettes på et mellemstatsligt grundlag; alle interesserede europæiske lande vil kunne deltage.